



DD-45/YDD-40

*Digital Percussion / Percussion Numérique /
Percusión Digital / Электронная перкуссия*

English

Deutsch

Français

Español

Русский

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Руководство пользователя

EN
DE
FR
ES
RU

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of bat-

tery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

92-BP (bottom)

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidr i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

* Bitte heben Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.



WARNUNG

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung/Netzadapter

- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauf treten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
- Schließen Sie das Instrument nur an die auf ihm angegebene Netzspannung an. Die erforderliche Spannung ist auf dem Typenschild des Instruments aufgedruckt.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Adapter (Seite 32) Die Verwendung eines nicht adäquaten Adapters kann zu einer Beschädigung oder Überhitzung des Instruments führen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzsteckers, und entfernen Sie Schmutz oder Staub, der sich eventuell darauf angesammelt hat.

Öffnen verboten!

- Dieses Instrument enthält keine vom Anwender zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder die inneren Komponenten zu entfernen oder auf irgendeine Weise zu ändern. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

Vorsicht mit Wasser

- Setzen Sie das Instrument nicht Regen aus und verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser bzw. in einer feuchten oder nassen Umgebung. Stellen Sie auf dem Instrument keine Behälter mit Flüssigkeit ab, die durch Verschütten ins Innere gelangen könnte. Wenn eine Flüssigkeit wie z. B. Wasser in das Instrument gelangt, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Instrument anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
- Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.

Brandschutz

- Stellen Sie keine brennenden Gegenstände (z. B. Kerzen) auf dem Instrument ab. Ein brennender Gegenstand könnte umfallen und einen Brand verursachen.



VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen bei Ihnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Instrument oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Stromversorgung/Netzadapter

- Schließen Sie das Instrument niemals über einen Mehrfachanschluss an eine Netzsteckdose an. Dies kann zu einem Verlust der Klangqualität führen und möglicherweise auch zu Überhitzung in der Netzsteckdose.
- Fassen Sie den Netzstecker nur am Stecker selbst und niemals am Kabel an, wenn Sie ihn vom Instrument oder von der Steckdose abziehen. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Instruments über einen längeren Zeitraum oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.

Aufstellort

- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Instruments, um ein unabsichtliches Umstürzen zu vermeiden.
- Entfernen Sie alle angeschlossenen Kabel, bevor Sie das Instrument bewegen.
- Vergewissern Sie sich beim Aufstellen des Produkts, dass die von Ihnen verwendete Netzsteckdose gut erreichbar ist. Sollten Probleme auftreten oder es zu einer Fehlfunktion kommen, schalten Sie das Instrument sofort aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch dann, wenn das Produkt ausgeschaltet ist, wird es minimal mit Strom versorgt. Falls Sie das Produkt für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
- Verwenden Sie für das Instrument nur das dafür vorgesehene Stativ. Verwenden Sie zur Montage von Stativ oder Rack nur die mitgelieferten Schrauben. Andernfalls kann es zu einer Beschädigung der eingebauten Komponenten kommen, oder die Standfestigkeit ist nicht gegeben.

Batterien

- Wechseln Sie stets alle Batterien gleichzeitig aus. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien zusammen.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig verschiedene Batteriearten wie Alkali- und Manganbatterien, Batterien von verschiedenen Herstellern oder verschiedene Batteriearten des gleichen Herstellers. Auch dies kann zu Überhitzung, Feuer oder Flüssigkeitsverlust an den Batterien führen.
- Manipulieren Sie Batterien nicht und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Versuchen Sie niemals, Batterien aufzuladen, die nicht zum mehrfachen Gebrauch und Nachladen vorgesehen sind.
- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn die Batterien leck sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Batterieflüssigkeit mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Batterieflüssigkeit ist ätzend und kann zum Verlust des Augenlichts oder zu chemischen Verbrennungen führen.
- Vergewissern Sie sich stets, dass alle Batterien gemäß den Polaritätskennzeichnungen (+/-) eingelegt sind. Bei falscher Polung können sich die Batterien überhitzen, es kann ein Brand entstehen oder Batterieflüssigkeit auslaufen.
- Wenn die Batterien leer sind oder wenn Sie das Instrument länger nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien aus dem Instrument, um ein mögliches Auslaufen der Batterieflüssigkeit zu vermeiden.

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Instrument bemerken

- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie unverzüglich den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. (Wenn Sie Batterien verwenden, entnehmen Sie alle Batterien aus dem Instrument.) Lassen Sie das Gerät anschließend von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
 - Netzkabel oder Netzstecker sind zerfetzt oder beschädigt.
 - Das Instrument sendet ungewöhnliche Gerüche oder Rauch ab.
 - Ein Gegenstand ist in das Instrument gefallen.
 - Während der Verwendung des Instruments kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.

Verbindungen

- Bevor Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen möchten, schalten Sie alle Geräte aus. Stellen Sie zunächst alle Lautstärkereglern an den Geräten auf Minimum, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten.
- Sie sollten die Lautstärke grundsätzlich an allen Geräten zunächst auf die Minimalstufe stellen und beim Spielen des Instruments allmählich erhöhen, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

Vorsicht bei der Handhabung

- Stecken Sie weder einen Finger noch eine Hand in irgendeinen Spalt des Instruments.
- Stecken Sie niemals Papier, Metallteile oder andere Gegenstände in die Schlitzle am Bedienfeld.
- Stützen Sie sich nicht mit dem Körpergewicht auf dem Instrument ab, und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Üben Sie keine übermäßige Gewalt auf Tasten, Schalter oder Stecker aus.
- Verwenden Sie die Kopfhörer des Instruments/Geräts nicht über eine längere Zeit mit zu hohen oder unangenehmen Lautstärken. Hierdurch können bleibende Hörschäden auftreten. Falls Sie Hörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind, oder für den Verlust oder die Zerstörung von Daten.

Schalten Sie das Instrument immer aus, wenn Sie es nicht verwenden.

Auch dann, wenn der Netzschalter [] (Standby/On) ausgeschaltet ist, fließt eine geringe Menge Strom durch das Instrument. Falls Sie das Instrument für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

Achten Sie darauf, dass gebrauchte Batterien den geltenden Bestimmungen gemäß entsorgt werden.

HINWEIS

Um die Möglichkeit der Beschädigung des Produkts, von Daten oder fremden Eigentums auszuschließen, befolgen Sie die unten gegebene Hinweise.

■ Umgang und Pflege

- Betreiben Sie das Instrument nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, Radios, Stereoanlagen, Mobiltelefonen oder anderen elektrischen Geräten. Andernfalls erzeugt das Instrument, der Fernseher oder das Radio gegenseitige Störungen.
- Setzen Sie das Instrument weder übermäßigem Staub oder Vibrationen noch extremer Kälte oder Hitze aus (beispielsweise direktem Sonnenlicht, in der Nähe einer Heizung oder tagsüber in einem Fahrzeug), um eine mögliche Verformung des Bedienfelds oder eine Beschädigung der Bauteile im Inneren zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Instrument ab, da sich andernfalls das Bedienfeld verfärben könnte.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches, trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Verdünnung, Lösungsmittel oder Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierte Reinigungstücher.

Informationen

■ Über die Urheberrechte

- Das Kopieren von kommerziell erhältlichen Musikdaten (einschließlich, jedoch ohne darauf beschränkt zu sein, MIDI- und/oder Audio-Daten) ist mit Ausnahme für den privaten Gebrauch strengstens untersagt.
- Dieses Produkt enthält und bündelt Computerprogramme und Inhalte, die von Yamaha urheberrechtlich geschützt sind, oder für die Yamaha eine Lizenz zur Benutzung der urheberrechtlich geschützten Produkte von Dritten besitzt. Dieses urheberrechtlich geschützte Material umfasst ohne Einschränkung sämtliche Computersoftware, Styles-Dateien, MIDI-Dateien, WAVE-Daten, Musikpartituren und Tonaufzeichnungen. Jede nicht genehmigte Benutzung von solchen Programmen und Inhalten, die über den persönlichen Gebrauch hinausgeht, ist nach geltenden Gesetzen nicht gestattet. Jede Verletzung des Urheberrechts wird strafrechtlich verfolgt. DAS ANFERTIGEN, WEITERGEBEN ODER VERWENDEN ILLEGALER KOPIEN IST VERBOTEN.

■ Über diese Bedienungsanleitung

- Die Abbildungen und Display-Darstellungen in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können von der Darstellung an Ihrem Instrument abweichen.
- Die in diesem Handbuch erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

Die Seriennummer dieses Produkts befindet sich an der Unterseite des Geräts. Sie sollten die Nummer des Modells, die Seriennummer und das Kaufdatum an den unten vorgesehenen Stellen eintragen und diese Anleitung als Dokument Ihres Kaufs aufbewahren.

Modellnr.

Seriennr.

(bottom)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Cd

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

(weee_battery_eu)

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank für den Kauf des DD-45/YDD-40 von Yamaha. Das DD-45/YDD-40 ist so konzipiert, dass es sich wie ein herkömmliches Schlagzeug spielen lässt – jedoch viel unkomplizierter, mit größerer Flexibilität sowie hochentwickelten Funktionen. Bevor Sie das Instrument einsetzen, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchzulesen.

Inhalt

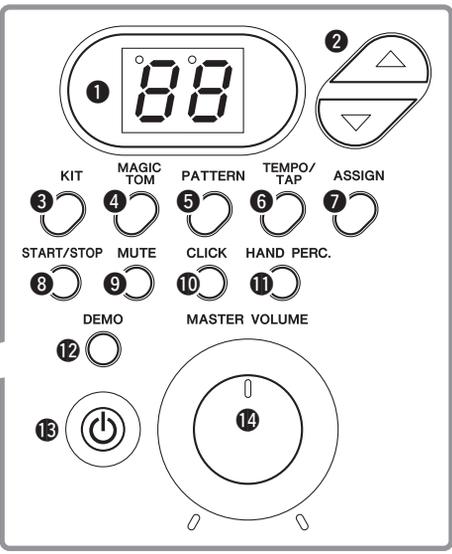
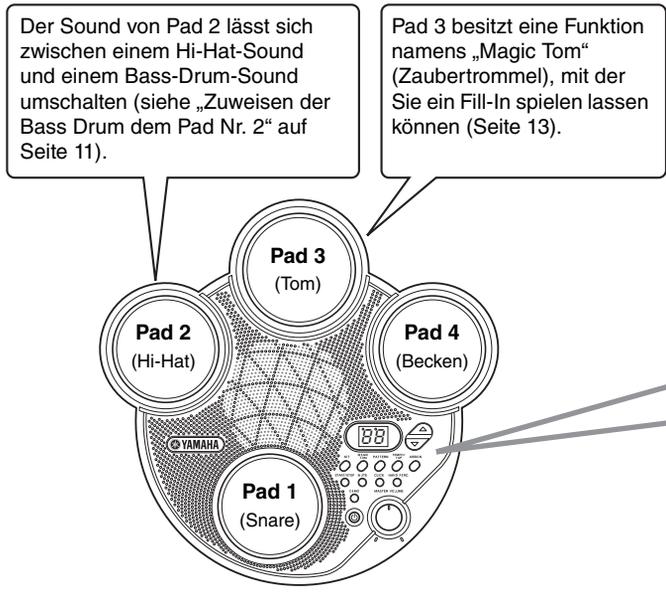
Bedienfелеlemente	6
Spielvorbereitungen	7
Anhören der Demo-Songs.....	9
Spielen auf den Pads	10
Ein-/Ausschalten der Hand-Perussion-Funktion	10
Sperren der Tasten auf dem Bedienfeld	10
Auswählen und Spielen eines Schlagzeug-Sets	11
Zuordnen der Voices zu den einzelnen Pads und Speichern als Custom Kit.....	12
Fill-In hinzufügen (MAGIC TOM)	13
Ein-/Ausschalten des Klick-Klangs	14
Einstellen des Taktmaßes für den Klick.....	14
Zu einem Pattern dazuspielen.....	15
Auswählen und Abspielen eines Patterns	15
Einstellen des Tempos	16
Tap Start.....	16
Stummschalten von Parts.....	17
Fehlerbehebung	18
Voice-Liste	19
Pattern-Liste	19
Drum-Kit-Liste	20
Darstellung der Schlagzeugnoten	21
Technische Daten.....	32

Zubehör

- Bedienungsanleitung
- Netzadapter
 - * Wird u. U. in Ihrem Gebiet nicht mitgeliefert. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Yamaha-Händler.
- Schlagstock (2 x)
- Yamaha-Anwenderregistrierung für das Produkt
 - * Die PRODUKT-ID auf dem Blatt benötigen Sie zum Ausfüllen des Anwender-Registrierungsformulars.

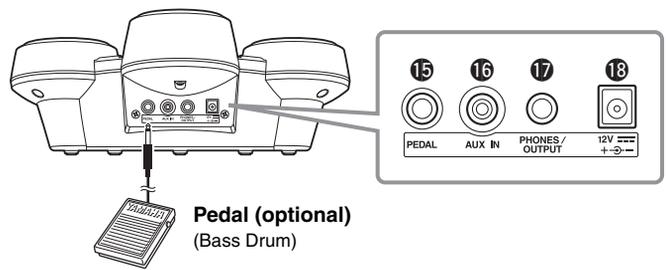
Bedienfелеlemente

Vorderes Bedienfeld



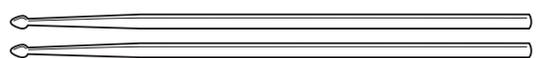
- | | | | | | |
|---|-------------------------|----------|----|---------------------------------|----------|
| 1 | Display | Seite 9 | 8 | [START/STOP]-Taste | Seite 15 |
| 2 | Tasten [▲] [▼] | Seite 11 | 9 | [MUTE]-Taste | Seite 17 |
| 3 | [KIT]-Taste | Seite 11 | 10 | [CLICK]-Taste | Seite 14 |
| 4 | [MAGIC TOM]-Taste | Seite 13 | 11 | [HAND PERC.]-Taste | Seite 10 |
| 5 | [PATTERN]-Taste | Seite 15 | 12 | [DEMO]-Taste | Seite 9 |
| 6 | [TEMPO/TAP]-Taste | Seite 16 | 13 | [⏻]-Schalter (Standby/On) | Seite 9 |
| 7 | [ASSIGN]-Taste | Seite 12 | 14 | [MASTER VOLUME]-Regler | Seite 9 |

Rückseite



- | | | |
|----|------------------------------|---------|
| 15 | [PEDAL]-Buchse | Seite 8 |
| 16 | [AUX IN]-Buchse | Seite 8 |
| 17 | [PHONES/OUTPUT]-Buchse | Seite 8 |
| 18 | [DC IN]-Buchse | Seite 7 |

Schlagstöcke



- ⚠ VORSICHT**
- Da in diesem Instrument ein Lautsprecher eingebaut ist, sollten Sie darauf achten, keine Video- oder Musikkassetten, Disketten oder jegliche magnetische Speichermedien auf dem Bedienfeld liegen zu lassen – dies kann Datenverlust oder Beschädigung der Medien zur Folge haben. Vermeiden Sie auch den Betrieb des Instruments in der Nähe eines Fernsehers oder Computermonitors, da hierdurch Störungen auftreten können.
 - Verwenden Sie die Schlagstöcke mit Vorsicht. Benutzen Sie sie ausschließlich zum Spielen auf dem Instrument. Um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie auch davon absehen, sie in unbedachter Weise zu schwenken oder in die Luft zu werfen.

Spielvorbereitungen

Nehmen Sie alle erforderlichen Einstellungen vor, **BEVOR** Sie das Instrument einschalten (Seite 9).

⚠ VORSICHT

- Bevor Sie das Instrument mit anderen elektronischen Geräten verbinden, schalten Sie bitte alle Geräte aus. Achten Sie auch darauf, alle Lautstärkeregler auf Minimum (0) einzustellen, bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten. Anderenfalls kann ein elektrischer Schlag verursacht, oder es können Komponenten beschädigt werden.

Leistungsbedarf

Das Instrument funktioniert mit einem Netzadapter oder mit Batterien. Yamaha empfiehlt jedoch, so oft wie möglich den Netzadapter zu verwenden. Netzstrom ist eine umwelt- und ressourcenfreundlichere Energiequelle als Batterien.

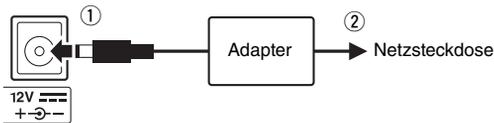
● Gebrauch eines Netzadapters

- ① Schließen Sie den Netzadapter an der Stromversorgungsbuchse an.

⚠ WARNUNG

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Adapter (Seite 32). Die Benutzung eines anderen Adapters kann zu irreparablen Schäden am Adapter und am Instrument führen.

- ② Stecken Sie den Netzadapter in eine Wandsteckdose der korrekten Spannung.



⚠ VORSICHT

- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Instruments oder während eines Gewitters den Netzadapter aus der Steckdose.
- Auch wenn das Instrument ausgeschaltet ist, fließt eine geringe Menge Strom durch das Instrument. Falls Sie das Instrument für längere Zeit nicht nutzen möchten, sollten Sie unbedingt den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.

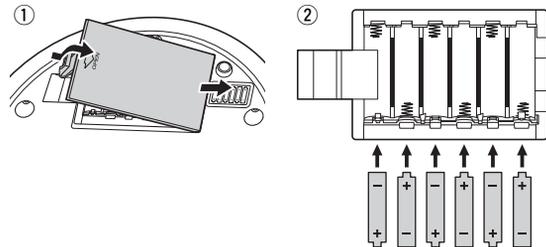
HINWEIS

- Wenn der Netzadapter angeschlossen ist, wird das Gerät automatisch mit Netzstrom versorgt, auch wenn Batterien eingelegt sind.

● Batteriebetrieb

- ① Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite des Instruments.
- ② Legen Sie sechs neue Batterien der Größe „AA“ bzw. „LR6“ oder baugleiche Mignon-Batterien ein, und achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung der Batteriepole, die seitlich im Batteriefach dargestellt ist.

- ③ Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel fest einrastet.



Wenn die Batterien für den ordnungsgemäßen Betrieb zu schwach werden, kann es sein, dass sich die Lautstärke verringert, der Klang verzerrt erscheint oder sonstige Probleme auftreten. Sobald dies geschieht, müssen Sie sämtliche Batterien austauschen. Beachten Sie dabei bitte die nachstehend aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen.

⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie für dieses Instrument ausschließlich Alkali-Batterien. Bei anderen Batteriearten (einschließlich aufladbaren Batterien) kann es bei niedriger Batterieleistung zu plötzlichen Spannungsabfällen kommen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Batterien in der richtigen Ausrichtung eingelegt werden, so dass die richtige Polung gewährleistet ist (siehe Abbildung). Unsachgemäßes Einlegen der Batterien kann zu Hitzeentwicklung, Feuer und/oder dem Austreten von ätzenden Chemikalien führen.
- Ersetzen Sie verbrauchte Batterien immer durch einen vollständigen Satz von sechs neuen Batterien. Verwenden Sie NIEMALS alte und neue Batterien (oder leere und aufgeladene Akkus) nebeneinander. Verwenden Sie nicht verschiedene Batterietypen gleichzeitig (beispielsweise Alkali- und Manganbatterien).
- Falls das Instrument längere Zeit nicht verwendet wird, entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, um ein mögliches Austreten von Batterieflüssigkeit zu vermeiden.

Einsatz eines Trommelstativs



Für den Aufbau dieses Instruments ist ein optionaler Ständer SS662 von Yamaha erhältlich. Befestigen Sie das Instrument an den Armen des Ständers, ausgerichtet an den Positionsmarkierungen unten am Instrument.

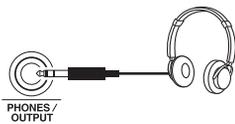
HINWEIS

- Ziehen Sie die Arme nicht fester an als notwendig. Zu starkes Anziehen kann zum Verbiegen des Instruments führen.

VORSICHT

- Platzieren Sie das Instrument nicht an einer unsicheren Stelle, an der es umfallen könnte; dadurch können Schäden am Instrument oder Verletzungen bei Personen verursacht werden.
- Montieren Sie den Ständer vom Instrument ab, bevor Sie das Instrument bewegen. Anderenfalls könnte der Ständer herunterfallen.

Anschließen von Kopfhörern ([PHONES/OUTPUT]-Buchse)



Schließen Sie an der Buchse [PHONES/OUTPUT] einen Kopfhörer an. Der Lautsprecher dieses Instruments wird automatisch ausgeschaltet, sobald ein Stecker in diese Buchse gesteckt wird. Die Buchse [PHONES/OUTPUT] funktioniert auch als externer Ausgang. Sie können an der Buchse [PHONES/OUTPUT] einen Keyboard-Verstärker, eine Stereoanlage, ein Mischpult oder ein anderes Audiogerät für Leitungspiegel anschließen, um das Ausgangssignal dieses Instruments an das externe Gerät zu schicken.

WARNUNG

- Verwenden Sie Kopfhörer nicht für längere Zeit mit hoher Lautstärke. Dies ist nicht nur anstrengend für die Ohren, sondern kann auch zu Hörschäden führen.

VORSICHT

- Wenn das Audiosignal des Instruments an ein externes Gerät ausgegeben wird, schalten Sie bitte zuerst das Instrument und dann das externe Gerät ein. Schalten Sie die Geräte in umgekehrter Reihenfolge aus.

Audio-Signalquelle anschließen ([AUX IN]-Buchse)



An dieser Buchse kann eine externe Audiosignalquelle wie z. B. ein MP3-Player angeschlossen werden. Sie können das Instrument mit Hintergrundmusik und Begleitung spielen, so als ob Sie mit einer kompletten Band spielen würden. Stellen Sie den Eingangspegel vom Lautstärkereglern der externen Audio-Signalquelle auf eine geeignete Lautstärke ein.

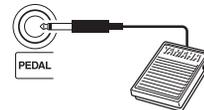
VORSICHT

- Wenn der Klang eines externen Geräts an das Instrument ausgegeben wird, schalten Sie bitte zuerst das externe Gerät und dann das Instrument ein. Schalten Sie die Geräte in umgekehrter Reihenfolge aus.

HINWEIS

- Jegliche der [AUX IN]-Buchse zugeführten Audiosignale werden als Monosignale verarbeitet.

Anschließen eines Pedals ([PEDAL]-Buchse)



Diese Buchse dient dem Anschluss eines optionalen Pedals FC4 oder FC5 von Yamaha. Das Pedal kann für das Spiel der Bass-Drum-Voice des Drum-Kits verwendet oder auch für das Spiel anderer Voices zugewiesen werden.

VORSICHT

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass der Pedalstecker vollständig in der Buchse [PEDAL] eingesteckt ist.
- Vermeiden Sie die Betätigung des Fußschalters beim Einschalten. Dadurch wird die Polarität des Pedals und damit seine Funktion umgekehrt.
- Schützen Sie den Boden, indem Sie eine Matte oder einen Teppich unter das Pedal legen. Nach längerem Spiel kann das Pedal den Fußboden beschädigt haben.
- Geben Sie acht, dass Sie nicht am Pedalkabel hängen bleiben oder darüber stolpern. Dies könnte das Umstürzen des Instruments verursachen oder zu Beschädigungen oder Verletzungen führen.

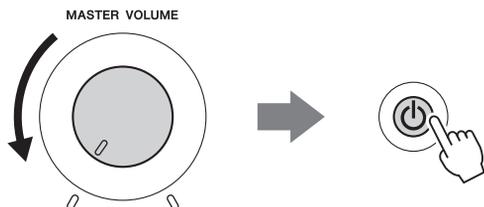
HINWEIS

- Voice: In dieser Anleitung bezeichnet eine Voice einen Instrumentenklang oder „-ton“.

Anhören der Demo-Songs

Dieses Instrument verfügt über drei Demo-Songs (d 1 – d 3), die Ihnen die dynamischen Möglichkeiten des Instruments vorführen.

1. Schalten Sie das Instrument ein.



Stellen Sie die minimale Lautstärke ein, indem Sie den [MASTER VOLUME]-Regler nach links drehen, und schalten Sie das Instrument mit dem Schalter [⏻] (Standby/On) ein.

Sobald das Instrument eingeschaltet wurde, erscheint eine Drum-Kit-Nummer neben der Anzeige „d d“.

Durch erneutes Drücken des Schalters [⏻] (Standby/On) schalten Sie das Instrument wieder aus.

VORSICHT

- Auch wenn das Instrument ausgeschaltet ist, fließt eine geringe Menge Strom durch das Instrument. Wenn Sie das Instrument voraussichtlich längere Zeit nicht benutzen, achten Sie darauf, dass der Netzadapter aus der Steckdose gezogen wird und/oder die Batterien aus dem Instrument entfernt werden.

Automatische Abschaltung (Auto Power Off)

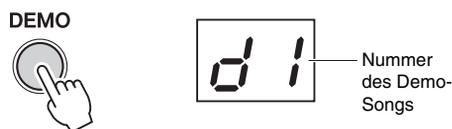
Um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden, besitzt dieses Instrument eine Auto-Power-Off-Funktion, die das Instrument automatisch ausschaltet, wenn es nicht benutzt wird – d. h. wenn keine Tasten oder Pads betätigt werden.

HINWEIS

- Alle aktuellen Einstellungen wie z. B. das Custom Kit (Seite 12) gehen verloren und die Voreinstellungen werden geladen, sobald das Instrument ausgeschaltet wird.

Die automatische Abschaltung kann deaktiviert werden, indem Sie das Instrument einschalten und die Taste [⏻] (Standby/On) länger als 3 Sekunden gedrückt halten; die Anzeige „d d“ blinkt dann für kurze Zeit.

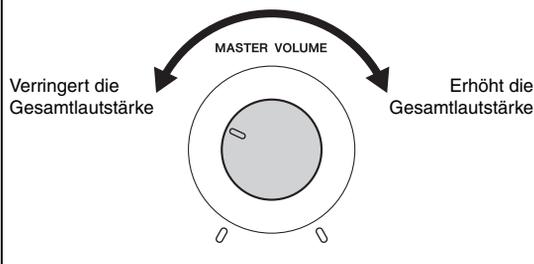
2. Drücken Sie die [DEMO]-Taste, um einen Demo-Song zu starten.



Die Anzeige „d 1“ erscheint im Display, und die enthaltenen Demo-Songs werden der Reihe nach abgespielt, bis Sie sie stoppen.

Drücken Sie während der Wiedergabe eines Demo-Songs eine der Tasten [△] und [▽], um zum nächsten oder vorherigen Demo-Song zu wechseln. Wenn Sie die Tasten [△] und [▽] gleichzeitig drücken, wird der Song „d 1“ abgerufen.

Einstellen der Lautstärke



HINWEIS

- Während der Demo-Song läuft, sind die verfügbaren Funktionen beschränkt auf das Einstellen der Lautstärke sowie das Umschalten und Stoppen der Demo-Songs.

3. Drücken Sie die [DEMO]-Taste erneut, um den Demo-Song zu stoppen.



Sie können den Demo-Song auch mit der [START/STOP]-Taste stoppen.

Spiele auf den Pads

Zum Spielen der Drum Voices schlagen Sie mit den Trommelstöcken oder Ihren Händen auf die betreffenden Pads.

Wenn Sie die Pads mit Ihren Händen spielen möchten, denken Sie daran, die Hand-Percussion-Funktion durch Drücken der Taste [HAND PERC.] einzuschalten.

Ein Anschlagen der Pads mit unterschiedlicher Stärke erzeugt einen entsprechend leiseren oder lauterem Klang. Die Lautstärke des Sounds hängt auch davon ab, welchen Teil des Pads Sie anschlagen.

Ein-/Ausschalten der Hand-Percussion-Funktion

Sie können die Pads des Instruments mit den Trommelstöcken oder mit den Händen spielen. Drücken Sie die folgende Taste und stellen Sie sie ein, wenn Sie das Instrument mit den Händen spielen.

1. Drücken Sie die Taste [HAND PERC.], um Hand Percussion einzuschalten.

HAND PERC.



Im Display erscheint die Anzeige „ON“, und die Pad-Empfindlichkeit wird automatisch auf optimales Spiel mit den Händen eingestellt.

Um die Hand Percussion auszuschalten, drücken Sie erneut die Taste [HAND PERC.]; „OFF“ erscheint im Display.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, die Pads nur dann mit den Händen anzuschlagen, wenn „Hand Percussion“ aktiviert ist, da die Empfindlichkeit dann automatisch auf das zum Spielen mit der Hand geeignete Niveau eingestellt ist.

Sperren der Tasten auf dem Bedienfeld

Wenn Sie für längere Zeit mit den Händen auf dem Instrument spielen möchten, ohne Einstellungen zu ändern, empfehlen wir Ihnen, mit Hilfe dieses Vorgangs die Tasten des Bedienfelds zu sperren. Dadurch wird verhindert, dass die Einstellung des Instruments während Ihres Spiels versehentlich geändert wird.

1. Schalten Sie „Hand Percussion“ ein (siehe linke Spalte).
2. Halten Sie die Taste [HAND PERC.] gedrückt, bis „LC“ im Display erscheint.

HAND PERC.



Halten



Alle Tasten außer der Taste [HAND PERC.] sind deaktiviert.

Um die Bediensperre wieder aufzuheben, drücken und halten Sie die [HAND PERC.]-Taste so lange, bis „LC“ nicht mehr im Display angezeigt wird.

HINWEIS

- Die Bedienfeldtasten lassen sich nicht sperren, wenn ein Pattern oder Demo-Song abläuft.

Auswählen und Spielen eines Schlagzeug-Sets

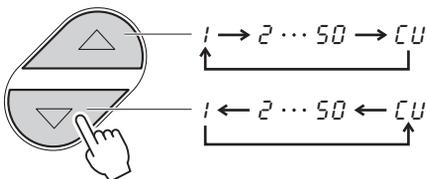
An diesem Instrument können Sie schnell und bequem unter 50 verschiedenen Drum-Kits wählen (siehe „Drum-Kit-Liste“ auf Seite 20). Diese 50 Kits belegen die Pads und das Pedal mit voreingestellten Voice-Kombinationen, sobald das Kit ausgewählt ist. Am besten probieren Sie einfach ein paar dieser Kits aus. Das Instrument verfügt auch über ein „Custom Kit“, mit dem Sie den vier Pads oder dem Pedal die gewünschten Voices zuordnen können (siehe „Zuordnen der Voices zu den einzelnen Pads und Speichern als Custom Kit“ auf Seite 12).

1. Drücken Sie die Taste [KIT].



Die Nummer des momentan ausgewählten Drum-Kits erscheint im Display.

2. Wählen Sie mit den Tasten [▲] und [▼] ein Drum-Kit aus.



Die Drum-Kit-Nummer erhöht sich, wenn die [▲]-Taste gedrückt wird, und sie verringert sich, wenn die [▼]-Taste gedrückt wird. Wenn Sie beide Tasten [▲] und [▼] gleichzeitig drücken, wird die Drum-Kit-Nummer „1“ abgerufen.

HINWEIS

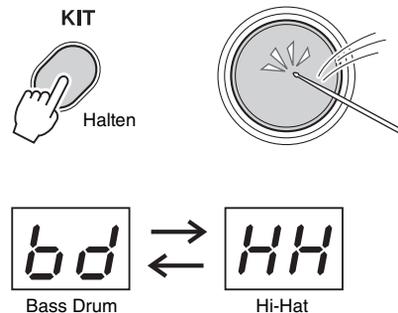
- Nach dem Einschalten ist die Drum-Kit-Nummer „1“ ausgewählt.
- Das Drum Kit „CU“ ist das Custom Kit. Das Custom Kit ist dasjenige, bei dem Sie jedem Pad und dem Pedal die gewünschten Voices zugewiesen und diese Zuweisungen als gesamtes Kit gespeichert haben (siehe „Zuordnen der Voices zu den einzelnen Pads und Speichern als Custom Kit“ auf Seite 12).
- Wenn ein optionales Pedal am Instrument angeschlossen wird, ist die Bass-Drum-Voice dem Pedal zugewiesen. Die Bass-Drum-Voice lässt sich auch Pad 2 zuweisen (siehe rechte Spalte).

Zuweisen der Bass Drum dem Pad Nr. 2

Die Bass-Drum-Voice des Drum Kits wird normalerweise dem Pedal zugewiesen, aber sie kann auch Pad 2 zugewiesen werden, sodass Sie die Bass Drum auch ohne Pedal spielen können.

Wenn Sie bei gehaltener [KIT]-Taste das Pad Nr. 2 anschlagen, wird zwischen „bd“ und „HH“ umgeschaltet. Die Bass-Drum-Voice (Pedal-Voice) ist dem Pad Nr. 2 zugewiesen, wenn „bd“ angezeigt wird, und die Hi-Hat-Voice (die ursprüngliche Pad-2-Voice) ist dem Pad Nr. 2 zugewiesen, wenn „HH“ angezeigt wird.

Indem Sie die Taste [KIT] loslassen, bestimmen Sie die gültige Einstellung.



Zuordnen der Voices zu den einzelnen Pads und Speichern als Custom Kit

Das Instrument enthält insgesamt 99 qualitativ hochwertige Schlagzeug-Voices (siehe „Voice-Liste“ auf Seite 19), und Sie können diese jedem beliebigen der vier Pads sowie dem Pedal zuweisen. Probieren Sie, einige verschiedene Voices zuzuweisen, und speichern Sie Ihr eigenes „CU“ Custom Kit.

HINWEIS

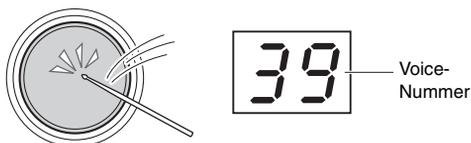
- Alle dem Custom Kit zugeordneten Belegungen werden durch die Standardeinstellungen („I“) ersetzt, wenn das Instrument ausgeschaltet wird.
- Der Inhalt des Custom-Kits „CU“ und des Drum-Kits „I“ ist identisch, wenn nicht eines der Kits verändert wurde (siehe „Drum-Kit-Liste“ auf Seite 20).
- Jegliche Änderungen an einem der Preset-Drum-Kits werden automatisch im programmierbaren „CU“ Drum-Kit gespeichert.

1. Drücken und halten Sie die [ASSIGN]-Taste.



Halten Sie die [ASSIGN]-Taste während der Schritte 2 und 3 gedrückt.

2. Schlagen Sie ein beliebiges Pad einmal an (oder drücken Sie das Pedal), um es für die Zuweisung auszuwählen.



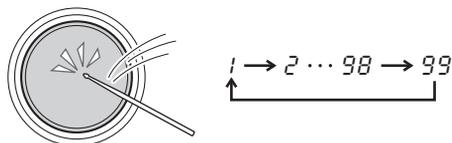
Die aktuell dem Pad oder dem Pedal zugewiesene Voice-Nummer wird angezeigt.

3. Wählen Sie eine Voice-Nummer aus.

Sie können eine Voice auswählen, indem Sie das Pad mehrmals anschlagen oder das Pedal mehrmals drücken (und sich die jeweils ausgewählte Voice anhören) oder mithilfe der Tasten [△] und [▽].

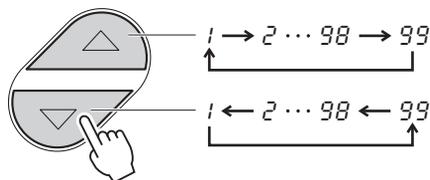
• Anschlagen des Pads oder Betätigen des Pedals zur Auswahl einer Voice.

Jedes Mal, wenn ein Pad angeschlagen oder ein Pedal gedrückt wird, erhöht sich die Voice-Nummer um den Wert 1. Mit dieser Methode können Sie eine zugeordnete Voice anhören und auswählen.



• Wählen Sie mit einer der Tasten [△] und [▽] eine Voice aus.

Die Voice-Nummer erhöht sich, wenn die [△]-Taste gedrückt wird, und sie verringert sich, wenn die [▽]-Taste gedrückt wird. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [△] und [▽], um die ursprüngliche Voice wiederherzustellen.



Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für weitere oder alle Pads und das Pedal.

4. Benutzen Sie die [ASSIGN]-Taste, um die Zuordnung wie eingestellt zu ändern.



Das Instrument wird automatisch im Custom Kit „CU“ gespeichert. Sie können nun die Voice spielen, die Sie dem Pad/Pedal zugewiesen haben.

Fill-In hinzufügen (MAGIC TOM)

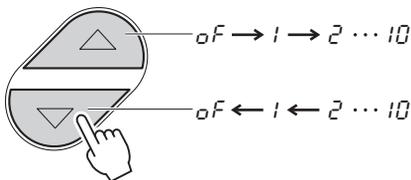
Das Instrument bietet eine Magic-Tom-Funktion, mit der Sie Variationen des Rhythmus' hinzufügen können, um Ihr Spiel professioneller klingen zu lassen. Das Spielen eines Fill-Ins erfordert auf einem akustischen Schlagzeug-Set das Anschlagen mehrerer Trommeln usw.; mit der Magic-Tom-Funktion können Sie ein komplettes Fill-In durch Anschlagen eines einzigen Pads spielen.

1. Drücken Sie die [MAGIC TOM]-Taste.



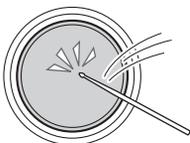
Die gegenwärtig ausgewählte Magic-Tom-Nummer erscheint im Display.

2. Wählen Sie mit Hilfe der Tasten [△] und [▽] eine Magic-Tom-Nummer aus.



Es stehen zehn Patterns (1–10) zur Verfügung. Die Anzeige „of“ wird ausgewählt, um die Magic-Tom-Funktion auszuschalten.

3. Spielen Sie auf den Pads.



Sie können ein Fill-In auch durch mehrfaches Anschlagen von Pad Nr. 3 auswählen.

HINWEIS

- Magic Tom funktioniert nicht, wenn das Custom Kit „LU“ gewählt wurde.

Rhythmusbeispiele für Fill-Ins

Rhythmusbeispiele für jede der Magic Toms finden Sie hier. Diese können Ihnen helfen, das Spielen von Fill-Ins mit der Magic-Tom-Funktion zu üben. Versuchen Sie, diese Rhythmen auszuspielen!

Das Drum Kit Nr. 16 wird zum Üben empfohlen. Bei der Magic-Tom-Nummer 8 erhalten Sie durch Spielen des Drum-Kits Nr. 35 ein Latin-Feeling. Die Magic Tom klingt unterschiedlich, je nach Kombination aus Drum-Kit-Nummer und Magic-Tom-Nummer. Probieren Sie verschiedene Kombinationen aus, und finden Sie Ihre Lieblingskombination.

Ten musical staves, each labeled 'Magic Tom Nr.' followed by a number from 1 to 10. Each staff shows a rhythmic pattern in 4/4 time. Staff 1: Magic Tom. Staff 2: Magic Tom, Snare. Staff 3: Magic Tom, Snare. Staff 4: Magic Tom, Snare. Staff 5: Magic Tom, Snare. Staff 6: Magic Tom, Snare. Staff 7: Magic Tom. Staff 8: Magic Tom. Staff 9: Magic Tom. Staff 10: Magic Tom, Snare.

Ein-/Ausschalten des Klick-Klangs

Das Instrument ist mit einem Klick-Klang mit regulierbarem Tempo und Taktmaß ausgestattet.

1. Drücken Sie die [CLICK]-Taste, um den Klick einzuschalten.



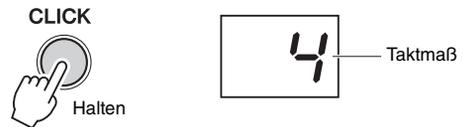
Der Klick-Klang ertönt im Rhythmus und im aktuellen Tempo (siehe „Einstellen des Tempos“ auf Seite 16).

Zum Ausschalten des Klicks drücken Sie die Taste [CLICK] erneut.

Einstellen des Taktmaßes für den Klick

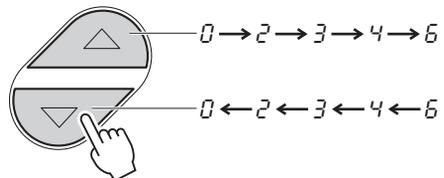
Der Wert für das Taktmaß (die Taktart) des Klicks lässt sich auf 0, 2, 3, 4 oder 6 einstellen. Der erste Schlag wird mit einem Glockenton betont; die anderen Schläge ertönen als Klicks. „0“ repräsentiert eigentlich den Wert 1 (Taktmaß 1/1), und der Klick ertönt auf allen Schlägen gleich, also ohne Betonung.

1. Drücken und halten Sie die [CLICK]-Taste.



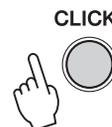
Im Display erscheint der aktuell eingestellte Wert.

2. Verwenden Sie die Tasten [\triangle] und [∇], um den Taktmaßwert einzustellen.



Drücken Sie die Taste [\triangle], um den Wert zu erhöhen, und drücken Sie die Taste [∇], um den Wert zu verringern. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [\triangle] und [∇], um den voreingestellten Wert wiederherzustellen.

3. Lassen Sie die [CLICK]-Taste los, um die Änderung auszuführen.



HINWEIS

- Wird ein Pattern abgespielt, synchronisiert sich das Taktmaß des Klicks zum Pattern.
- Während der Pattern-Wiedergabe lässt sich das Taktmaß nicht ändern.

Zu einem Pattern dazuspielen

Dieses Instrument bietet 50 vorprogrammierte Rhythmuspatterns, die als Begleitung abgespielt werden können (siehe „Pattern-Liste“ auf Seite 19). Spielen Sie auf den Pads und dem Pedal zusammen mit der Rhythmusbegleitung.

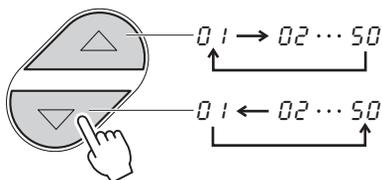
Auswählen und Abspielen eines Patterns

1. Drücken Sie die [PATTERN]-Taste.



Die Nummer des aktuellen Patterns erscheint im Display.

2. Wählen Sie mit den Tasten [△] und [▽] eine Pattern-Nummer aus.



Die Pattern-Nummer erhöht sich, wenn die [△]-Taste gedrückt wird, und sie verringert sich, wenn die [▽]-Taste gedrückt wird. Wenn Sie beide Tasten [△] und [▽] gleichzeitig drücken, wird die Pattern-Nummer „01“ abgerufen.

HINWEIS

- Beim Einschalten des Instruments wird automatisch die Pattern-Nummer „01“ ausgewählt.
- Wenn „Click“ (Seite 14) eingeschaltet ist, stoppt der Klick, sobald das Pattern umgeschaltet wird.

3. Mit der Taste [START/STOP] wird die Pattern-Wiedergabe gestartet.



Es erklingt ein zweittaktiger Vorzähler, und das Pattern beginnt. Versuchen Sie, die Pads (und das Pedal) zusammen mit dem Pattern zu spielen. Drücken Sie zum Stoppen des Patterns nochmals die Taste [START/STOP].

HINWEIS

- Zum Starten von Patterns können Sie auch die Tap-Start-Funktion verwenden (Seite 16).

Über die Taktschlaganzeige

Während der Pattern-Wiedergabe blinken die drei Taktschlaganzeigen im Display in einem bestimmten Muster, damit Sie den Takt besser halten können.

1. Schlag	2. Schlag und weitere
0'1	0'1

HINWEIS

- Die Taktschlaganzeigen erscheinen nicht, wenn der eingestellte Tempowert im Display zu sehen ist.

Einstellen des Tempos

Pattern-Tempo und Klick-Tempo können zwischen 11 und 280 bpm (Taktschläge bzw. Beats pro Minute) eingestellt werden. Je höher der Tempowert, desto schneller das Tempo.

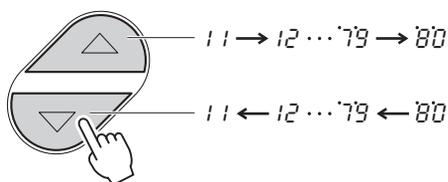
1. Drücken Sie die Taste [TEMPO/TAP].



Der aktuelle Tempowert erscheint im Display.

Tempo	Anzeige	Beschreibung
40	40	—
120	20	Werte über 99 werden durch einen einzelnen Punkt kenntlich gemacht.
240	40	Werte über 199 werden durch zwei Punkte kenntlich gemacht.

2. Wählen Sie das Tempo mit Hilfe der Tasten [△] und [▽] aus.



Drücken Sie einmal die Taste [△], um den Tempowert zu erhöhen, und drücken Sie die Taste [▽], um den Wert zu verringern. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten [△] und [▽], um den voreingestellten Tempowert des momentan ausgewählten Patterns wiederherzustellen.

HINWEIS

- Während der Wiedergabe eines Demo-Songs kann der Tempowert nicht geändert werden.

Tap Start

Mit Hilfe der Tap-Start-Funktion können Sie das Gesamttempo des Patterns einstellen und die Begleitung starten, indem Sie einfach den Rhythmus vorklopfen. Die Begleitung wird dann in dem Tempo wiedergegeben, mit dem die Pads angeschlagen oder das Pedal betätigt wurden.

1. Klopfen Sie viermal im gewünschten Tempo auf die [TEMPO/TAP]-Taste.



Der aktuelle Tempowert erscheint im Display, und die Pattern-Wiedergabe beginnt automatisch im von Ihnen vorgegebenen Tempo.

Das Tempo kann auch während der Pattern-Wiedergabe geändert werden; tippen Sie dazu zweimal im gewünschten Tempo auf die Taste.

HINWEIS

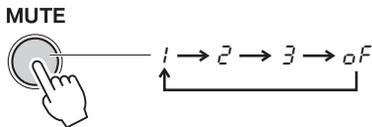
- Bei einem 6/8-Takt muss die [TEMPO/TAP]-Taste sechsmal angeschlagen werden, damit das Tempo erkannt wird.
- Der erkannte Tempobereich liegt zwischen 32 und 280.

Drücken Sie zum Stoppen des Patterns die Taste [START/STOP].

Stummschalten von Parts

Jedes Pattern besteht aus einem Schlagzeug-Part und einem Begleit-Part. Schlagzeug-Part oder Begleit-Part lassen sich einzeln stummschalten, sodass Sie zum Pattern spielen und den fehlenden Part üben können.

1. Drücken Sie die [MUTE]-Taste, um den stummschaltenden Part auszuwählen.



Mit jedem Druck auf die Taste [MUTE] ändert sich die Einstellung zwischen „1“, „2“, „3“ und „OFF“.

1	Schaltet alle Sounds des Schlagzeug-Parts außer der Bassdrum stumm. (ggf. ausgenommen anderer Sounds aus bestimmten Patterns.)
2	Schaltet alle Sounds des Schlagzeug-Parts stumm.
3	Schaltet den Begleit-Part stumm; es erklingt nur der Schlagzeug-Part.
OFF	Schaltet die Mute-Funktion aus.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Wenn Sie das Instrument ein- oder ausschalten, ist ein „Popp“-Geräusch zu hören.	Dies ist normal und zeigt, dass das Instrument Strom empfängt.
Das LED-Display ist dunkel.	Die Batterien sind schwach oder leer. Ersetzen Sie alle sechs Batterien durch neue, laden Sie die Akkus auf, oder verwenden Sie einen Netzadapter.
Die Lautstärke ist zu niedrig.	
Die Zuordnungen der Custom-Kit-Voices sind verschwunden oder wurden auf die Standardwerte zurückgestellt.	
Durch die Benutzung eines Mobiltelefons (Handys) entsteht ein Störgeräusch.	Der Gebrauch von Mobiltelefonen in unmittelbarer Nähe zum Instrument kann Störungen hervorrufen. Um dies zu vermeiden, schalten Sie das Telefon aus, oder verwenden Sie es in größerem Abstand zum Instrument.
Kein Ton aus dem Lautsprecher.	Die Lautstärke ist zu niedrig eingestellt. Stellen Sie die Lautstärke ein (Seite 9).
	Stellen Sie sicher, dass an der Buchse [PHONES/OUTPUT] an der Rückseite nichts angeschlossen ist. Wenn in dieser Buchse ein Stecker eingesteckt ist, ertönt der Lautsprecher nicht.
Die Tasten funktionieren nicht.	Die Tasten des Bedienfelds wurden gesperrt. Schalten Sie die Bedienfeldsperre aus (Seite 10).
Das Instrument hat sich plötzlich ausgeschaltet.	Die Auto-Power-Off-Funktion (Seite 9) ist aktiv. Wenn das Instrument etwa zehn Minuten lang nicht bedient oder verwendet wird, schaltet es sich automatisch ab.

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces / Список тембров

Voice No.	Voice Name
1	Bass Drum Ambient
2	Kick Gate
3	Bass Drum Hard
4	Bass Drum
5	Kick Jazz
6	Analog Bass Drum 1
7	Analog Bass Drum 2
8	Open Rim Hard
9	Open Rim Shot
10	Analog Snare Open Rim
11	Snare Heavy
12	Snare Rough
13	Snare Hit
14	Snare Hard
15	Snare Soft
16	Snare Drum
17	Snare Jazz High
18	Snare Jazz Low
19	Snare Jazz
20	Analog Snare Drum
21	Floor Tom Low
22	Floor Tom High
23	Low Tom
24	Mid Tom
25	High Tom
26	Tom 1
27	Tom 2
28	Tom 3
29	Tom 4
30	Analog Tom 1
31	Analog Tom 2
32	Analog Tom 3
33	Hi-Hat Closed

Voice No.	Voice Name
34	Hi-Hat Open
35	Analog HH Closed
36	Analog HH Open
37	Crash Cymbal 1
38	Crash Cymbal 2
39	Ride Cymbal 1
40	Ride Cymbal 2
41	Splash Cymbal
42	Hand Cymbal
43	Analog Cymbal
44	Hand Clap
45	Side Stick
46	Conga H Tip
47	Conga H Open
48	Conga H Slap
49	Conga L Open
50	Conga L Slide
51	Bongo H Open
52	Bongo L Open
53	Timbale H
54	Timbale L
55	Agogo H
56	Agogo L
57	Guiro Short
58	Guiro Long
59	Cuica Mute
60	Cuica Open
61	Tambourine
62	Cowbell
63	Castanet
64	Surdo Open
65	Claves
66	Shaker

Voice No.	Voice Name
67	Wind Chime
68	Repique(*)
69	Darabuka Open
70	Darabuka Slap
71	Darabuka Mute
72	Cajon Tip
73	Cajon Low
74	Cajon Slap
75	Tambourim Open
76	Tambourim Slap
77	Djembe Open
78	Djembe Slap
79	Djembe Mute
80	Shekere Shake
81	Shaker Hit
82	Oodaiko
83	Oodaiko Rim
84	Atarigane
85	Shimedaiko
86	Kabuki Voice / Tsuzumi(*)
87	VoicePerc. Crash
88	VoicePerc. HH Close
89	VoicePerc. Bass Drum
90	VoicePerc. Snare Drum
91	VoicePerc. Tom
92	Timpani D
93	Timpani G
94	Timpani C
95	Timpani F
96	Rooster
97	Dog
98	Cow
99	Horse

(*) The sound of the Voice varies depending on the strength with which you hit the pad.

(*) Der Sound der Voice variiert je nach der Stärke, mit der Sie das Pad anschlagen.

(*) Le son de la voix varie selon la force avec laquelle vous frappez le pad.

(*) El sonido de la voz varía en función de la intensidad con la que se golpea el pad.

(*) Звук тембра зависит от силы удара по пэду.

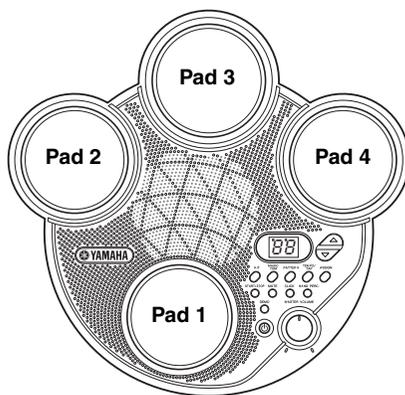
Pattern List / Pattern-Liste / Liste des motifs / Lista de patrones / Список образцов

Pattern No.	Pattern Name
01	8 Beat 1
02	8 Beat 2
03	8 Beat 3
04	8 Beat 4
05	8 Beat 5
06	8 Beat 6
07	Rock 1
08	Rock 2
09	Rock'n Roll
10	Hard Rock 1
11	Hard Rock 2
12	Hard Rock 3
13	Blues
14	Soul
15	16 Beat 1
16	16 Beat 2
17	16 Beat 3

Pattern No.	Pattern Name
18	Slow Ballad
19	Slow 16 Beat
20	16 Beat Shuffle
21	6/8 Ballad
22	House
23	Drum'n Bass
24	Hip Hop
25	Technical Funk
26	70's Funk
27	4 Beat
28	Big Band
29	Swing Jazz
30	Country
31	Second Line Beat
32	Paso Doble
33	Samba
34	Bossa Nova

Pattern No.	Pattern Name
35	Calypso
36	Reggae
37	Chacha
38	Mambo
39	Latin Rock
40	UK Funk Soul
41	NY Dance
42	African Pop
43	New Age
44	Acoustic Pop
45	Africa
46	Bahia
47	Carnival
48	Arabic
49	Japan
50	Voice Percussion

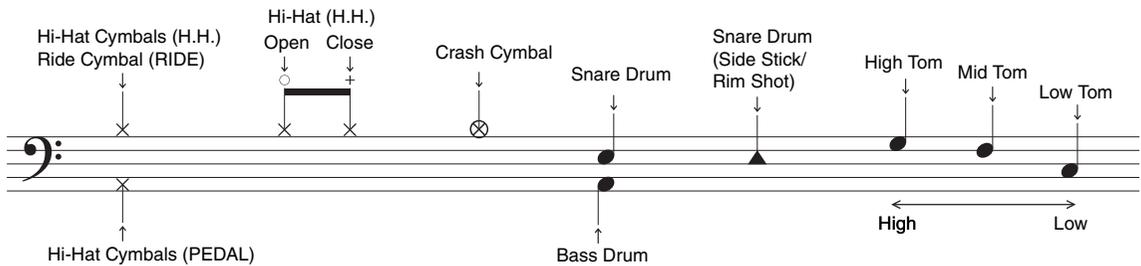
Drum Kit List / Drum-Kit-Liste / Liste des kits de batterie / Lista de juegos de batería / Список наборов ударных



Kit No.	Kit Name	Voice No.	Pad 1	Voice No.	Pad 2	Voice No.	Pad 3	Voice No.	Pad 4	Voice No.	Pedal
1	Standard Kit 1	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	1	Bass Drum Ambient
2	Standard Kit 2	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
3	Standard Kit 3	8	Open Rim Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
4	Standard Kit 4	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	27	Tom 2	3	Bass Drum Hard
5	Standard Kit 5	16	Snare Drum	34	Hi-Hat Open	29	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
6	Standard Kit 6	9	Open Rim Shot	34	Hi-Hat Open	62	Cowbell	37	Crash Cymbal 1	2	Kick Gate
7	Standard Kit 7	11	Snare Heavy	34	Hi-Hat Open	21	Floor Tom Low	37	Crash Cymbal 1	1	Bass Drum Ambient
8	Standard Kit 8	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
9	Standard Kit 9	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	39	Ride Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
10	Standard Kit 10	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
11	Standard Kit 11	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
12	Standard Kit 12	16	Snare Drum	63	Castanet	26	Tom 1	42	Hand Cymbal	4	Bass Drum
13	Standard Kit 13	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	54	Timbale L	53	Timbale H	4	Bass Drum
14	Standard Kit 14	12	Snare Rough	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
15	Standard Kit 15	13	Snare Hit	34	Hi-Hat Open	24	Mid Tom	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
16	Standard Kit 16	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
17	Standard Kit 17	8	Open Rim Hard	24	Mid Tom	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
18	Standard Kit 18	11	Snare Heavy	33	Hi-Hat Closed	34	Hi-Hat Open	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
19	Electric Kit 1	20	Analog Snare Drum	36	Analog HH Open	16	Snare Drum	43	Analog Cymbal	7	Analog Bass Drum 2
20	Electric Kit 2	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	43	Analog Cymbal	20	Analog Snare Drum	6	Analog Bass Drum 1
21	Electric Kit 3	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	30	Analog Tom 1	38	Crash Cymbal 2	6	Analog Bass Drum 1
22	Electric Kit 4	20	Analog Snare Drum	32	Analog Tom 3	31	Analog Tom 2	30	Analog Tom 1	7	Analog Bass Drum 2
23	Jazz Kit 1	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
24	Jazz Kit 2	18	Snare Jazz Low	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
25	Jazz Kit 3	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	5	Kick Jazz
26	Jazz Kit 4	18	Snare Jazz Low	29	Tom 4	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	3	Bass Drum Hard
27	Jazz Kit 5	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	40	Ride Cymbal 2	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
28	Jazz Kit 6	17	Snare Jazz High	45	Side Stick	40	Ride Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	4	Bass Drum
29	Jazz Kit 7	19	Snare Jazz	45	Side Stick	29	Tom 4	33	Hi-Hat Closed	4	Bass Drum
30	Side Stick Kit 1	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
31	Side Stick Kit 2	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
32	Latin Kit 1	57	Guiro Short	58	Guiro Long	53	Timbale H	54	Timbale L	4	Bass Drum
33	Latin Kit 2	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	57	Guiro Short	58	Guiro Long	65	Claves
34	Latin Kit 3	49	Conga L Open	50	Conga L Slide	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	44	Hand Clap
35	Samba Kit 1	59	Cuica Mute	56	Agogo L	55	Agogo H	60	Cuica Open	64	Surdo Open
36	Samba Kit 2	68	Repique	64	Surdo Open	75	Tambourim Open	76	Tambourim Slap	26	Tom 1
37	Samba Kit 3	76	Tambourim Slap	75	Tambourim Open	60	Cuica Open	59	Cuica Mute	26	Tom 1
38	Timpani Kit	92	Timpani D	93	Timpani G	94	Timpani C	95	Timpani F	42	Hand Cymbal
39	Tom Kit	25	High Tom	24	Mid Tom	23	Low Tom	22	Floor Tom High	21	Floor Tom Low
40	Cymbal Kit	37	Crash Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	40	Ride Cymbal 2	41	Splash Cymbal
41	Acoustic Kit	78	Djembe Slap	80	Shekere Shake	81	Shaker Hit	67	Wind Chime	66	Shaker
42	Percussion Kit 1	44	Hand Clap	62	Cowbell	56	Agogo L	55	Agogo H	80	Shekere Shake
43	Percussion Kit 2	63	Castanet	65	Claves	61	Tambourine	66	Shaker	64	Surdo Open
44	Conga Kit	48	Conga H Slap	46	Conga H Tip	47	Conga H Open	49	Conga L Open	61	Tambourine
45	Cajon Kit	74	Cajon Slap	72	Cajon Tip	73	Cajon Low	66	Shaker	61	Tambourine
46	Darabuka Kit	70	Darabuka Slap	71	Darabuka Mute	69	Darabuka Open	61	Tambourine	27	Tom 2
47	Djembe Kit	78	Djembe Slap	79	Djembe Mute	77	Djembe Open	80	Shekere Shake	65	Claves
48	VoicePerc. Kit	90	VoicePerc. Snare Drum	88	VoicePerc. HH Close	91	VoicePerc. Tom	87	VoicePerc. Crash	89	VoicePerc. Bass Drum
49	Japanese Kit	85	Shimedaiko	84	Atarigane	82	Odaiko	83	Oodaiko Rim	86	Kabuki Voice / Tsuzumi
50	Animal Kit	96	Rooster	97	Dog	98	Cow	99	Horse	44	Hand Clap

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

- There are many different types of drum score commercially available, but we've chosen the following common format for the examples below.
- Im Handel sind viele verschiedene Arten von Schlagzeug-Notendarstellungen erhältlich. Für die nachstehenden Beispiele haben wir jedoch das folgende einheitliche Format gewählt.
- Il existe différents types de partitions pour batterie disponibles dans le commerce, mais nous avons retenu le format courant suivant pour les exemples ci-dessous.
- En el mercado se pueden encontrar diferentes tipos de partituras para percusión, pero para los siguientes ejemplos hemos elegido la más habitual.
- В торговой сети предлагается множество партитур ударных инструментов различного типа, но для приведенных далее примеров в этом руководстве выбран следующий распространенный формат.



Repeat the previous measure.

Letzten Takt wiederholen.

Répétition de la mesure précédente.

Repetir el compás anterior.

Повторить предыдущий такт.



Repeat the previous two measures.

Letzte beiden Takte wiederholen.

Répétition des deux mesures précédentes.

Repetir los dos compases anteriores.

Повторить два предыдущих такта.



Eighth notes are to be played with a triplet feel.

Achtelnoten sollen mit triolischem Feeling gespielt werden.

Les croches doivent être jouées à la manière d'un triolet.

Corcheas para tocarlas como un tresillo.

Восьмые ноты необходимо исполняться триолями.

- In this manual some notes appear in parentheses. This indicates that the note is played by the instrument and you do not need to play it.
- In dieser Anleitung erscheinen manche Noten in Klammern. Dies zeigt an, dass die Note vom Instrument gespielt wird und Sie sie nicht spielen müssen.
- Dans ce manuel, certaines notes apparaissent entre parenthèses. Il s'agit de notes jouées par l'instrument, que vous n'avez pas besoin d'interpréter vous-même.
- En este manual algunas notas aparecen entre paréntesis. Esto indica que la nota la toca el instrumento, y que no es necesario que la toque el intérprete.
- В данном руководстве некоторые ноты заключены в скобки. Это означает, что нота воспроизводится инструментом, и Вам не требуется играть ее.

- The following are drum scores for each Pattern, with the Pattern number, Pattern name and the recommended Drum Kit number indicated. (Some of the scores also include the recommended Magic Tom number indicating the space for a fill-in.) Refer to the "Drum Kit List" (page 20) to see the voice assignments to pads and pedal for each Drum Kit.
Try and play along with these Patterns!
- Nachstehend sehen Sie Schlagzeugnoten für jedes Pattern, dargestellt zusammen mit der Pattern-Nummer, dem Pattern-Namen und der Nummer des empfohlenen Drum Kits. (Einige der Noten enthalten auch die Nummer des empfohlenen Magic Tom, angezeigt an der Stelle, wo Platz für ein Fill-In ist.) Lesen Sie nach in der „Drum-Kit-Liste“ (Seite 20) für die Voice-Zuweisungen der Pads und Pedale in jedem Drum Kit. Versuchen Sie, zu diesen Patterns zu spielen!
- Les partitions pour batterie suivantes sont destinées aux différents motifs et portent chacune le numéro et le nom du motif correspondant ainsi que le numéro du kit de batterie recommandé pour leur interprétation (Certaines de ces partitions incluent aussi le numéro Magic Tom recommandé qui indique l'espace approprié pour une variation.) Pour obtenir les détails des affectations de voix aux pads et à la pédale correspondant à chaque kit de batterie séparément, reportez-vous à la « Liste des kits de batterie » (page 20). Essayez de jouer en accompagnant l'un de ces motifs !

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

- Las siguientes son partituras de percusión para cada patrón, con el número de patrón, el nombre y el número de kit de percusión recomendado. (Algunas partituras también incluyen el número de Magic Tom recomendado, indicando el espacio para un relleno.) Consulte la “Lista de juegos de batería” (página 20) para ver las asignaciones de voces a los pads y pedales para cada kit de batería. Pruebe y toque con estos patrones.
- Ниже приведены партитуры ударных для каждого образца, с указанием номера образца, названия образца и рекомендуемого номера набора ударных. (В некоторые партитуры также включен рекомендованный номер Magic Tom с указанием места для вставки.) В разделе “Список наборов ударных” (стр. 20) описан процесс назначения тембров для пэдов и педалей для каждого набора ударных. Попробуйте сыграть вместе с этими образцами!

01 8 Beat 1 (Drum Kit 1)

♩=96 H.H.

- A typical rhythm pattern in rock and pop music based on eighth notes.
- Ein typisches Rhythmus-Pattern der Rock- und Popmusik auf Grundlage von Achteln.
- Motif rythmique type du rock et de la pop, basé sur des croches.
- Un patrón rítmico típico de música rock y pop basada en corcheas.
- Типичный ритмический рисунок рок- и поп-музыки на основе восьмых нот.

02 8 Beat 2 (Drum Kit 2)

♩=96 H.H.

03 8 Beat 3 (Drum Kit 2)

♩=112 CRASH H.H.

04 8 Beat 4 (Drum Kit 3)

♩=118 CRASH H.H.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

05 8 Beat 5 (Drum Kit 4)

♩=120 H.H.

Musical notation for 8 Beat 5 (Drum Kit 4) in 4/4 time, tempo 120. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'H.H.' and 'x' symbols.

06 8 Beat 6 (Drum Kit 1)

♩=125 CRASH H.H.

Musical notation for 8 Beat 6 (Drum Kit 1) in 4/4 time, tempo 125. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' and 'x' symbols.

07 Rock 1 (Drum Kit 14)

♩=102 CRASH H.H. Magic Tom 4

Musical notation for Rock 1 (Drum Kit 14) in 4/4 time, tempo 102. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' and 'x' symbols. A 'Magic Tom 4' section is indicated with a bracket.

08 Rock 2 (Drum Kit 15)

♩=140 CRASH H.H. Magic Tom 3

Musical notation for Rock 2 (Drum Kit 15) in 4/4 time, tempo 140. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' and 'x' symbols. A 'Magic Tom 3' section is indicated with a bracket and a triplet of eighth notes.

09 Rock'n Roll (Drum Kit 5)

♩=168 CRASH H.H. Open →

Musical notation for Rock'n Roll (Drum Kit 5) in 4/4 time, tempo 168. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H. Open →' and 'x' symbols. The notation includes accents and a triplet of eighth notes.

- Early rock 'n' roll pattern from the 1950's, popularized by Elvis Presley and Chuck Berry and others.
- Frühes Rock'n'Roll-Pattern aus den 1950ern, bekannt geworden durch Elvis Presley, Chuck Berry und andere.
- Motif de rock'n' roll de la première heure, popularisé dans les années 1950 notamment par Elvis Presley et Chuck Berry.
- Patrón rock'n' roll de principios la década de los 50, popularizado por Elvis Presley, Chuck Berry y otros intérpretes.
- Образец раннего рок-н-ролла 1950-х, ставшего популярным благодаря Элвису Пресли, Чаку Берри и другим исполнителям.

**Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie /
Partitura de percusión / Партитура ударных**

10 Hard Rock 1 (Drum Kit 6)

♩=86 CRASH H.H. Open →

11 Hard Rock 2 (Drum Kit 7)

♩=178 CRASH H.H.

12 Hard Rock 3 (Drum Kit 6)

♩=132 CRASH COWBELL

13 Blues (Drum Kit 23)

♩=65 CRASH H.H. Magic Tom 3

- Blues is a genre created by African-Americans in the U.S. and is the musical root for both jazz and rock.
- Blues ist ein Genre, das von den Afro-Amerikanern in den USA kreiert wurde und ist die musikalische Wurzel sowohl des Jazz als auch der Rockmusik.
- Le Blues est un genre créé par les afro-américains aux États-Unis, qui est à l'origine à la fois du jazz et du rock.
- El blues es un género creado por los afroamericanos de Estados Unidos y es la raíz musical del jazz y el rock.
- Блюз – это жанр, созданный афро-американцами в США, от него ведут свои музыкальные корни джаз и рок.

14 Soul (Drum Kit 24)

♩=122 CRASH H.H.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

15 16 Beat 1 (Drum Kit 8)

♩=96 H.H.

- A rhythm developed in dance music and jazz fusion, based on sixteenth notes.
- Ein Rhythmus, der in den Musikrichtungen Dance und Jazz Fusion entwickelt wurde, basierend auf Sechzehntelnoten.
- Il s'agit d'un rythme développé par la dance music et le jazz fusion, basé sur les doubles croches.
- Un ritmo desarrollado con la fusión de la música dance y el jazz, basado en semicorcheas.
- Ритм на основе шестнадцатых нот, развитый в танцевальной музыке и джаз-фьюжн.

16 16 Beat 2 (Drum Kit 8)

♩=108 CRASH H.H.

17 16 Beat 3 (Drum Kit 16)

♩=126 CRASH H.H.

18 Slow Ballad (Drum Kit 30)

♩=62 CRASH H.H. Magic Tom 3

19 Slow 16 Beat (Drum Kit 9)

♩=66 CRASH H.H.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

20 16 Beat Shuffle (Drum Kit 10)

♩=72
CRASH H.H.

Magic Tom 4

21 6/8 Ballad (Drum Kit 25)

♩=44
CRASH H.H.

Magic Tom 3

22 House (Drum Kit 19)

♩=128
CRASH H.H.

- This music genre originated in Chicago in 1977 and is characterized by drum machine sounds and rhythms.
- Diese Musikrichtung stammt aus Chicago um 1977 und wird durch Sounds und Rhythmen von Schlagzeugmaschine charakterisiert.
- Né à Chicago en 1977, ce genre musical se caractérise par des sons et des rythmes empruntés aux boîtes à rythmes.
- Este género musical originado en Chicago en 1977 se caracteriza por los sonidos y los ritmos de batería producidos con sintetizador.
- Этот музыкальный жанр образовался в Чикаго в 1977 году, для него характерны ритмы и звуки электронных ударных инструментов.

23 Drum'n Bass (Drum Kit 20)

♩=160
CRASH H.H.

Snare 2

- A dance music genre characterized by complicated and fast rhythms, with heavy bass lines.
- Eine Richtung des Dancefloor-Stils, charakterisiert durch komplizierte und schnelle Rhythmen, mit schweren Basslinien.
- Genre de dance music caractérisé par des rythmes rapides et complexes, comportant des lignes de basses accentuées.
- Un género de música dance caracterizado por ritmos complicados y rápidos, con líneas de graves intensos.
- Танцевальный музыкальный жанр, отличающийся сложными и быстрыми ритмами с тяжелыми басовыми линиями.

24 Hip Hop (Drum Kit 21)

♩=92
CRASH H.H.

- Hip Hop dates back to the 1970's, with the emerging Rap music from the Bronx in New York City.
- Hip Hop stammt aus den 1970ern und beinhaltet den Rap aus der Bronx in New York City.
- Le Hip Hop remonte aux années 1970, lors de l'émergence de la musique rap dans le quartier du Bronx à New York.
- El Hip Hop se remonta a la década de los 70, con el surgimiento de la música Rap del Bronx de Nueva York.
- Хип-хоп возвращает нас в 1970-е к истокам музыки в стиле рэп из Бронкса – района Нью-Йорка.

25 Technical Funk (Drum Kit 17)

CRASH RIDE
R L R R L R L L R L R R L R L L →

♩=108

- Played with a single paradiddle rudiment.
- Gespielt mit einem Single-Paradiddle-Rudiment.
- Joué avec un seul moulin (single paradiddle).
- Se toca con un sencillo paradiddle.
- Исполняется с единым рудиментом парадидл.

26 70's Funk (Drum Kit 18)

CRASH H.H.

♩=114

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

27 4 Beat (Drum Kit 26)

♩=120

RIDE

- Basic legato cymbal playing for jazz drumming.
- Einfaches Legatospiel auf dem Becken für Jazzschlagzeug.
- Jeu de cymbale de base en legato pour batterie de jazz.
- Interpretación con platillos en legato básico para percusión de jazz.
- Исполнение базового легато на тарелках, характерное для джаза.

28 Big Band (Drum Kit 27)

♩=168

RIDE

CRASH

29 Swing Jazz (Drum Kit 28)

♩=166

RIDE

30 Country (Drum Kit 11)

♩=108

SPLASH H.H.

- A broad music genre created and popularized in the south in the U.S.
- Eine breite Musikströmung, entstanden und bekannt geworden im Süden der USA.
- Genre musical très étendu, créé et popularisé dans le sud des États-Unis.
- Un amplio género musical creado y popularizado en el sur de Estados Unidos.
- Распространенный музыкальный жанр, созданный и ставший популярным на юге США.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

31 Second Line Beat (Drum Kit 26)

♩=88

- Highly popular, funky rhythm born from traditional parades in New Orleans.
- Sehr bekannter Funk-Rhythmus von den traditionellen Paraden in New Orleans.
- Extrêmement populaire, ce rythme funky est né dans les parades traditionnelles de la Nouvelle-Orléans.
- Ritmo funky muy popular surgido de desfiles tradicionales en Nueva Orleans.
- Очень популярный фанк-ритм, зародившийся на традиционных парадах Нового Орлеана.

32 Paso Doble (Drum Kit 12)

♩=118

DRUMS

CASTANET

33 Samba (Drum Kit 35)

♩=132

High

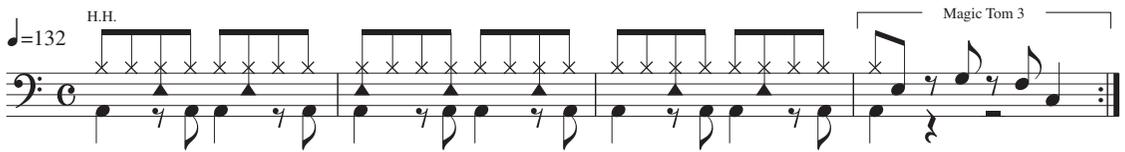
AGOGO

Low

SURDO Open

- Popular Brazilian music style. Played with agogo and surdo as shown in this example, as well as other percussion instruments such as pandeiro and tamborim.
- Bekannte brasilianische Musikrichtung. Gespielt mit Agogo und Surdo, wie in diesem Beispiel gezeigt, sowie mit anderen Schlaginstrumenten wie Pandeiro und Tambourin.
- Style de musique brésilienne très prisé. Joué avec l'agogo et le surdo, comme indiqué dans l'exemple suivant, ainsi que d'autres instruments de percussion, tel qu'un le pandeiro et le tamborim.
- Estilo musical popular brasileño. Interpretado con un agogo y un surdo tal como se muestra en este ejemplo, así como otros instrumentos de percusión como el pandeiro y el tamborim.
- Популярный в Бразилии музыкальный стиль. Исполняется с использованием агого и сурдо, как показано в этом примере, а также на других перкуссионных инструментах, таких как пандейру и тамбурин.

34 Bossa Nova (Drum Kit 29)



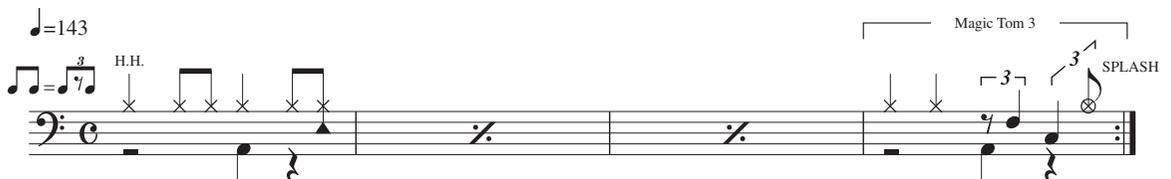
- Brazilian rhythm born in Rio de Janeiro in the late 1950's, popularized by artists such as Antônio Carlos Jobim and João Gilberto.
- Brasilianischer Rhythmus aus dem Rio de Janeiro der späten 1950er, bekannt geworden durch Künstler wie Antônio Carlos Jobim und João Gilberto.
- Rythme brésilien apparu à Rio de Janeiro à la fin des années 1950, popularisé par des artistes tels que Antônio Carlos Jobim et João Gilberto.
- Ritmo brasileño nacido en Río de Janeiro a finales de la década de los 50, popularizado por intérpretes como Antônio Carlos Jobim y João Gilberto.
- Бразильский ритм, зародившийся в Рио-де-Жанейро в конце 1950-х и ставший популярным благодаря таким исполнителям, как Антонио Карлос Жобим и Жуан Жильберту.

35 Calypso (Drum Kit 13)



- A rhythm originating from the Caribbean island of Trinidad.
- Ein Rhythmus, der von der Karibikinsel Trinidad stammt.
- Rythme originaire de l'île de Trinidad, dans les Caraïbes.
- Un ritmo original de la isla caribeña de Trinidad.
- Родина этого ритма - острова Тринидад в Карибском море.

36 Reggae (Drum Kit 31)



- This rhythm style emerged from Jamaica in the 1960's. The example here is of the "one drop" playing style where the first beat is left empty.
- Dieser Rhythmus verbreitete sich von Jamaica in den 1960er Jahren. Dieses Beispiel ist der „One Drop“-Style, bei dem der erste Schlag ausgelassen wird.
- Style rythmique né à la Jamaïque, dans les années 1960. L'exemple illustré ici est celui du fameux style de jeu dit « One drop » où le premier temps est un temps mort.
- Este estilo rítmico surgió en Jamaica a finales de la década de los 60. El ejemplo que se incluye aquí es un estilo de interpretación donde el primer tiempo se deja vacío.
- Этот ритмический стиль появился на Ямайке в 1960-х. Здесь приведен пример исполнения в стиле "один укороченный удар", при котором первая доля остается пустой.

37 Chacha (Drum Kit 32)

♩=120

Long Short

GUIRO

TIMBALES

DRUMS

- One of the major Cuban rhythms, along with Mambo and Rumba.
- Zusammen mit Mambo und Rumba einer der großen kubanischen Rhythmen.
- Un des rythmes cubains majeurs, avec le Mambo et la Rumba.
- Uno de los principales ritmos cubanos, con el mambo y la rumba.
- Один из основных кубинских ритмов, к которым относятся также мамбо и румба.

- Now that you have played through the scores above, continue to play and enjoy the rest of the Patterns in your favorite styles!
- Nachdem Sie nun die obigen Noten durchgespielt haben, fahren Sie mit Ihrem Spiel fort und genießen Sie die weiteren Patterns Ihrer Lieblingsstilarten!
- Maintenant que vous vous êtes bien entraîné à interpréter les partitions précédentes, vous pouvez continuer à jouer et à apprécier le reste des motifs de vos styles préférés !
- Ahora que ya ha interpretado las partituras anteriores, siga tocando y disfrute del resto de los patrones en sus estilos preferidos.
- После исполнения приведенных выше партитур продолжайте играть и наслаждаться всеми остальными образцами любимых стилей!

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones / Технические характеристики

Size/Weight	Dimensions	Width	343 mm (13-1/2")
		Height	146.1 mm (5-3/4")
		Depth	325.9 mm (12-13/16")
	Weight	1.5 kg (3 lbs., 5 oz.)	
Control Interface	Pad	Number of Pads	4
		Touch Sensitivity	Yes (Hand Percussion On/Off)
	Pedal	Number of Pedals	1 (optional)
	Display	Type	LED (7-segment, 2-digit)
	Panel	Language	English
Voices	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Voices	Number of Voices	99
	Drum Kits	Number of Drum Kits	50 Preset + 1 Custom
	Magic Toms	Number of Magic Tom Patterns	10
Songs	Demo Songs	Number of Demo Songs	3
	Patterns	Number of Patterns	50
Functions	Overall Controls	Click	Yes
		Tempo Range	11–280
		Miscellaneous	Auto Power Off, Tap Start, Part Mute
Connectivity	Connectors	DC IN	12 V
		AUX IN	1 (Mini, Mono)
		PHONES/OUTPUT	1 (Mono)
		PEDAL	1
Amplifiers and Speakers	Amplifiers	5 W	
	Speakers	12 cm	
Power Supply	Power Supply	Adaptor	PA-130, PA-3C, or an equivalent recommended by Yamaha
		Batteries	Six "AA" size, LR6
	Power Consumption	6W (PA-130)/8W (PA-3C)	
Accessories	Included Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • Owner's Manual • AC Power Adaptor • Drum Stick (x2) • My Yamaha Product User Registration 	
	Optional Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • AC Power Adaptor PA-130, PA-3C, or an equivalent • Footswitch FC4/FC5 • Headphones HPE-150, HPE-30 • Snare Stand SS662 	

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (see overview). *EEA: European Economic Area	Suomi
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).	Polisi
Français	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). * EEE : Espace Economique Européen	Česky
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukkbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie onderzijde). *EER: Europese Economische Ruimte	Magyar
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver al dorso). *EEE: Espacio Económico Europeo	Latviešu
Italiano	Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). *EEA: Area Economica Europea	Eesti keel
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). *AEE: Área Económica Europeia	Lietuvių kalba
Ελληνικά	Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομέρειες πληροφοριών εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλη τη χώρας του ΕΟΧ* και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (βλ. verso μέρος σε λάθος). *ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρος	Slovenščina
Svenska	Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantierinformation i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (se baksidan). *EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Slovensčina
Norsk	Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantierinformasjon for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor (se neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Български език
Dansk	Vigtig oplysning: Garantieroplysninger til kunder i EØB* og Schweiz De kan finde detaljerede garantieroplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantieroplysning for EØB* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). *EØB: Det Europæiske Økonomiske Område	Limba română

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte olla olleavista nettositteistä. (Tulostettava tiedosto saatavana sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan (lisätietoja käännotuella). *ETA: Euroopan talousalue	Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu, fit my Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem fit my Yamaha w swoim kraju (informacje na ten temat znajdują się na odwrocie strony). *EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Důležitě oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobnější informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení fit my Yamaha ve své zemi (viz druhá strana). * EHS: Evropský hospodářský prostor	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál) vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői hálóval (lásd a következő oldalon). * EGT: Európai Majanduspiac	Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Tapsemme teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (vt järgmisele leheküljele). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Svarīgā paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detalizētāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklējiet zīmāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa veidni ir pieejams drukājamam failam) vai sazināties ar Jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (skatiet nākamā lappusi). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Dēmiens: informācija dēl garantijas pirkējiem EEE* ir Šveicarijā Lai rakta īssamērīgu informāciju apie šo Yamaha* produktu ir jo tehninē priēziūru visoje EEE* ir Šveicarijā, aplsiankiete mūsu svēlānēje toļau nurodytu adresu (svēlānēje yra spausdināmas failas) arba kreipkietės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje (žr. klioje pusėje). *EEE – Europos ekonominė erdvė	Dôležitě upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancionom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (pozrite nasledujúcu stranu). * EHP: Európsky hospodársky priestor	Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinih izdelkih ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljivo datoteko je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (glejte drugo stran lista). * EGP: Evropski gospodarski prostor	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиент в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в пазаропролектата зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (вж. на гърба). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (e se vedea pe verso). * SEE: Spațiul Economic European
--	---	--	--	---	--	---	--	--	---	--

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL280
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Parisest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Mame la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service
19 KM Leoliros Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 9357711
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Misla MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grunni Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schlierergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Conuna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044 3878080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTO- NIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 36, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2009 Yamaha Corporation

WT57460 911POxxx.x-01A0
Printed in China